

JDF 208	Application for a State Paid Professional (ACTA) طلب الحصول على أخصائي حكومي مدفوع الأجر (ACTA)		
	County: _____ المقاطعة:	Division: _____ القسم:	▲ Court Use Only ▲ لاستخدام المحكمة فقط
	Case Number: _____ رقم القضية:	Courtroom: _____ قاعة المحكمة:	

Because I (or they) can't afford one, I would like the court to provide a state paid:
لأنني (أو لأنهم) لا نستطيع تحمل تكلفة تعيينه، أود من المحكمة أن تقوم بتعيين:

Lawyer *Guardian ad litem* Court Visitor Child & Family Investigator
المحامي الوصي المخصص زائر للمحكمة محقق الطفل والأسرة

For: Me/My Case or Another Party. (Fill in **their information** in sections 2-8 below.)
من أجل: أنا / قضيتي أو طرف آخر. (أملأ المعلومات الخاصة به في الأقسام 2-8 أدناه.)

1- I understand
أفهم

- I must fill in **all** blanks. Write “No” or “None” if a blank doesn't apply.
أنه يجب علي أن أكمل كافة الفراغات. اكتب "لا" أو "لا يوجد" إذا كان السؤال لا ينطبق.
- The court may charge a \$25 processing fee at the end of the case.
قد تفرض المحكمة رسوم قدرها 25 دولارًا في نهاية القضية.
- I/They may have to repay the state for the professional's fees.
قد يتعين علي / عليهم سداد رسوم الأخصائي إلى الولاية.

2- Basic Information
معلومات اساسية

Name: _____ Birthdate: _____
الاسم: _____ تاريخ الميلاد: _____

Mailing Address: _____
العنوان البريدي: _____

Street Address: (if different) _____
عنوان السكن (إذا كان مختلفًا) _____

City, State, Zip: _____
المدينة، الولاية، الرمز البريدي: _____

Phone number: _____ Email: _____
رقم الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____

3- **Work Information**
معلومات العمل

Job Title: _____ Company: _____
المسمى الوظيفي: الشركة:

Work Address: _____
عنوان العمل:

City, State, Zip: _____
المدينة، الولاية، الرمز البريدي:

Work Phone: _____ Length of Employment _____
هاتف العمل: مدة العمل:

Pay Date(s): _____ Hours/Week: _____ Pay Rate: \$ _____
تاريخ (تواريخ) السداد: ساعات / أسبوع: معدل الأجر:

4- **Case Information**
معلومات القضية

Next hearing: (type and date) _____
جلسة الاستماع التالية: (النوع والتاريخ)

Most serious charge: (criminal cases only) _____
أخطر تهمة: (القضايا الجنائية فقط)

5- **Household Members**
أفراد الأسرة

Status: Single Married or Civil Union Partnered
الحالة أعزب متزوج أو شريك مدني

Separated Divorced
منفصل مطلق

Number of dependents: (including yourself) _____
عدد الافراد الذين يتم اعالتهم: (بما في ذلك نفسك)

Note - Don't list roommates. Only list household members who contribute income to the common support of the home.
ملاحظة - لا تدرج رفقاء السكن. قم فقط بإدراج أفراد الأسرة الذين يساهمون في الدخل في الدعم المشترك للمنزل.

Name الاسم	Relationship العلاقة	Income Before Taxes الدخل قبل الضرائب
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____

_____	_____	\$ _____
-------	-------	----------

6. Monthly Income & Expenses
الدخل والمصروفات الشهرية

Income Before Taxes الدخل قبل الضرائب من:	\$ دولار	Expenses المصروفات	\$ دولار
Mine (wages/salary/commission/tips) نفسى (أجور / راتب / عمولة / إكراميات)	\$ _____	Rent/Mortgage الإيجار / الرهن العقاري	\$ _____
Household Members أفراد الأسرة	\$ _____	Groceries البقالة	\$ _____
Parents (if same household) الأبوين (إذا كانا في نفس المنزل)	\$ _____	Utilities المرافق	\$ _____
Unemployment Benefits إعانات البطالة	\$ _____	Clothing الملابس	\$ _____
Social Security/Retirement الضمان الاجتماعي/التقاعد	\$ _____	Maintenance/Child Support الرعاية / دعم الطفل	\$ _____
Maintenance (alimony) الرعاية (نفقة)	\$ _____	Medical/Dental طبابة / أسنان	\$ _____
Other: _____ غير ذلك:	\$ _____	Transportation المواصلات	\$ _____
Other: _____ غير ذلك:	\$ _____	Loans/Credit Cards القروض / بطاقات الائتمان	\$ _____
Total Household Income إجمالي دخل الأسرة:	\$ _____	Total Expenses المصروفات الكلية	\$ _____

7. What is Owned
الممتلكات

Asset الأصل	\$ Value القيمة (دولار)	Description of Asset وصف الأصل	Still \$ Owed مبالغ المديونية
Savings Account حساب التوفير	\$ _____	Bank Name: _____ اسم البنك:	

Checking Account حساب جار	\$ _____	Bank Name: _____ اسم البنك:	
Vehicle مركبة	\$ _____	Year & Model: _____ السنة والموديل:	\$ _____
Vehicle مركبة	\$ _____	Year & Model: _____ السنة والموديل:	\$ _____
House المنزل	\$ _____	Type: _____ النوع:	\$ _____
Other Property ممتلكات أخرى	\$ _____	Type: _____ النوع:	\$ _____
Stocks, Bonds, and Mutual Funds الأسهم والسندات وصناديق الاستثمار	\$ _____	Type: _____ النوع:	
Other Investments استثمارات أخرى	\$ _____	Type: _____ النوع:	\$ _____
Total Assets إجمالي الأصول	\$ _____	Convertible to Cash قابل للتحويل إلى نقد	\$ _____

8. References

أشخاص يمكن الرجوع إليهم

1) Name/Phone/Email: _____

(1) الاسم / الهاتف / البريد الإلكتروني:

2) Name/Phone/Email: _____

(2) الاسم / الهاتف / البريد الإلكتروني:

9. Sign & Date

التوقيع والتاريخ

I swear that the information contained above is true and complete.

أقسم أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة.

Print Your Name

الاسم

Your Signature

التوقيع الخاص بك

Date

التاريخ

Staff Use Only:

لاستخدام الموظفين فقط:

Above Guidelines

At or Below Guidelines

أعلى من المعايير الإرشادية

عند أو أدنى من المعايير الإرشادية

Staff Signature: _____ توقيع الموظف:	Date: _____ التاريخ:
<input type="checkbox"/> Request Granted <input type="checkbox"/> Request Denied تم قبول الطلب تم رفض الطلب	
Judicial Officer Signature: _____ توقيع المسؤول القضائي:	Date: _____ التاريخ:

Instructions التعليمات

1- Income Before Taxes الدخل قبل الضرائب

Includes income from household members who contribute to the common support of the home.
يشمل الدخل من أفراد الأسرة الذين يساهمون في الدعم المشترك للمنزل.

Include:

يتضمن:

- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Wages
الأجور • Tips
الإكراميات • Salaries
الرواتب • Bonuses
المكافآت • Alimony
النفقة • Pensions
المعاشات • Royalties
العائدات | <ul style="list-style-type: none"> • Annuities
المعاشات السنوية • Dividends
أرباح من أسهم • Commissions
العمولات • Capital Gains
مكاسب رأس المال • Severance Pay
تعويضات الإقالة • Trust Income
دخل الخزانة • Retirement Benefits
استحقاقات التقاعد | <ul style="list-style-type: none"> • Unemployment Benefits
إعانات البطالة • Independent Contractor Pay
أجور مقاول حر • Social Security Disability (SSD)
الضمان الاجتماعي (SSD) بسبب إعاقة • Social Sec. Supplemental Income (SSI)
الضمان الاجتماعي التكميلي (SSI) • Interest/Investment Earnings
الفوائد / أرباح الاستثمار • Worker's Compensation Benefits
مخصصات تعويضات العمال |
|--|--|---|

Note: Don't include income from **roommates**. Only include their incomes if you share bank accounts or commingle funds.

ملاحظة: لا تقم بتضمين الدخل من **رفقاء السكن**. قم بتضمين دخولهم فقط إذا كنت تشاركهم الحسابات المصرفية أو الصناديق المشتركة.

Do Not Include:

لا تقم بتضمين:

- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Food Stamps
طوابع الغذاء • Child Support
دعم الطفل | <ul style="list-style-type: none"> • Public Assistance
مساعادات عامة • TANF Payments
مدفوعات TANF | <ul style="list-style-type: none"> • Subsidized Housing
المساكن المدعومة • Veteran's Disability
تعويضات إعاقات المحاربين القدامى |
|---|---|--|

2- Liquid Assets/ Convertible to Cash الأصول السائلة / القابلة للتحويل إلى النقد

Includes cash on hand or in accounts, stocks, bonds, certificates of deposit, and equity.

This also includes personal property or investments that could be converted into cash without risking your ability to maintain a home and employment.

تشمل النقد المملوك مباشرةً أو في الحسابات والأسهم والسندات وشهادات الإيداع وحقوق الملكية. يشمل ذلك أيضًا الممتلكات الشخصية أو الاستثمارات التي يمكن تحويلها إلى نقود دون المخاطرة بقدرتك على الاحتفاظ بمنزل وعمل.

3- Expenses المصروفات

Do not include nonessential items such as cable, streaming services, club memberships, entertainment, dining out, alcohol, cigarettes, etc. Allowable expense categories are listed on the form.

لا تَقَم بتضمين العناصر غير الأساسية مثل خدمات البث وعضوية النادي، والترفيه، وتناول الطعام بالخارج، والكحوليات، والسجائر، وما إلى ذلك. تم سرد فئات النفقات المسموح بها في النموذج.

4- Attach قم بإرفاق

You may have to provide the three previous month's bank statements and proof of income (like pay stubs). Don't attach original documents. You may wish to remove financial account and tax identification numbers.

قد تضطر إلى تقديم كشوف الحسابات المصرفية للأشهر الماضية الثلاثة وإثبات الدخل (مثل قسائم الدفع). لا تَقَم بإرفاق المستندات الأصلية. قد ترغب في إزالة رقم الحساب المالي وأرقام التعريف الضريبية.